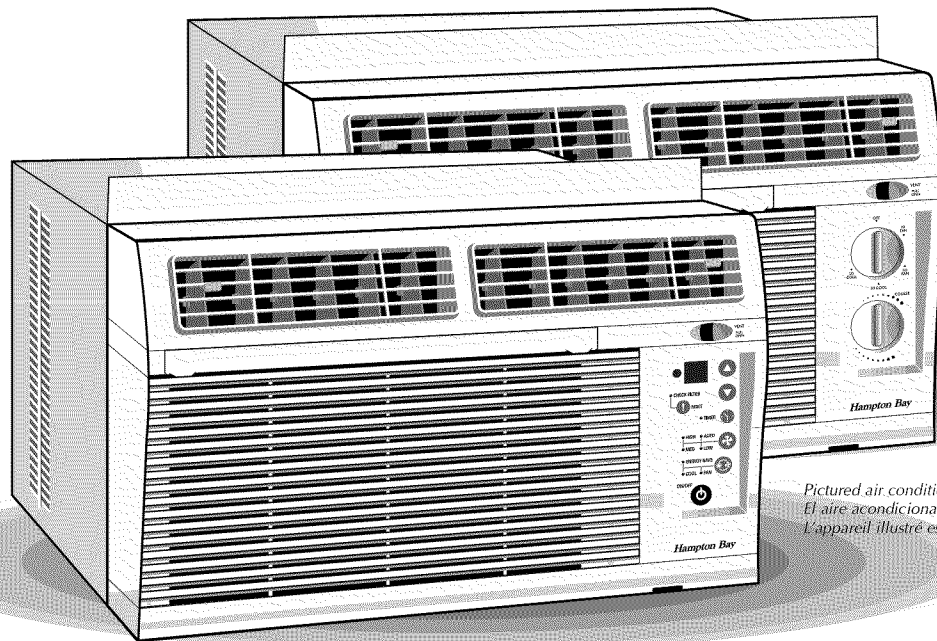


INSTALLATION & OPERATIONS MANUAL

*Including Service and Warranty
Incluidos mantenimiento y la garantía
Avec service et garantie*



*Pictured air conditioner is similar to your air conditioner.
El aire acondicionado de la foto es similar al suyo.
L'appareil illustré est semblable à votre climatiseur.*

***Room Air Conditioners for Double-Hung Windows
Acondicionadores de aire ambiental para ventanas dobles
Climatiseur d'air individuel pour fenêtres à guillotine***

5,000 – 15,000 BTU'S

CONTENTS



ENGLISH

Installation.....1

Warning (Electrical)
Important Grounding Requirements
Warning (Product Damage & Safety)
Tools Needed
Window Requirements
Unit & Window Size
Attach Filler Panels
Installation in Normal Width Window
Installation in Minimum Width Window

Operation.....5

MECHANICAL CONTROL PANEL – Control Functions •
Cooling Operation • Heating Operation - Heating Models
Only • Air Circulation Without Cooling • Exhaust Operation
Without Cooling
ELECTRONIC CONTROL PANEL – Control Functions •
Cooling Operation • Air Circulation Without Cooling •
Exhaust Operation Without Cooling
Directing Airflow (Unit With Adjustable Louvers)
Cleaning Air Filter

Service & Warranty.....9

Insufficient Cooling
Unit Fails to Start
Service or Parts are Required
Room Air Conditioner Warranty

ESPAÑOL

Instalación.....11

Aviso (Eléctrica)
Requisitos importantes para la conexión
Aviso (Daño al producto y seguridad)
Herramientas necesarias
Requisitos de la ventana
Tamaño de la ventana y la unidad
Instale los paneles de llenado
Instalación en una ventana de ancho normal
Instalación en una ventana de ancho mínimo

Funcionamiento.....15

PANEL DE CONTROL MECÁNICO – Funciones de los
controles • Operación de enfriamiento • Funcionamiento
de la calefacción – Solamente en modelos con calefacción •
Circulación de aire sin enfriamiento • Ventilación del cuarto
sin enfriamiento
PANEL DE CONTROL ELECTRÓNICO – Funciones de los
controles • Operación de enfriamiento • Circulación de aire
sin enfriamiento • Ventilación del cuarto sin enfriamiento
Orientación de la corriente de aire
(Unidad con rejilla directriz ajustable)
Limpieza del filtro de aire

Servicio y Garantía.....19

Enfriamiento insuficiente
Si la unidad no se enciende
Necesidad de servicio o piezas
Garantía del acondicionador de aire

FRANÇAIS

Montage.....21

Avertissement (Électrique)
Importantes exigences de mise à la terre
Avertissement (Endommagement du produit et sécurité)
Outils nécessaires
Caractéristiques des fenêtres
Dimensions de l'appareil et de la fenêtre
Fixation des panneaux de remplissage
Pose dans une fenêtre de largeur normale
Pose dans une fenêtre de largeur minimum

Fonctionnement.....25

PANNEAU DE COMMANDE MÉCANIQUE –
Fonctions de commande • Refroidissement • Fonctionnement
du chauffage – Modèles chauffants uniquement • Circulation
d'air sans refroidissement • Sortie d'air sans refroidissement
PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE –
Fonctions de commande • Refroidissement • Circulation d'air
sans refroidissement • Sortie d'air sans refroidissement
Orientation de l'air (Modèle avec déflecteurs réglables)
Nettoyage du filtre à air

Service et Garantie.....29

Refroidissement insuffisant
L'appareil ne se met pas en marche
Réparations ou pièces s'avèrent nécessaires
Garantie du climatiseur

⚠️ WARNING

Electrical Shock Hazard

1. Plug unit only into grounded electrical outlet.
2. Do not use an extension cord or plug adaptor with this unit.
3. Do not operate unit with front removed.

Failure to follow the above precautions could result in electrical shock, fire or personal injury.

If the air conditioner has a serial plate rating of 115 volts and up to and including 7.5 amps the unit may be on a fuse or circuit breaker with other devices. **However, the maximum amps of all devices on that fuse or circuit breaker can not exceed the amps of the fuse or circuit breaker.**

If the air conditioner has a serial plate rating of 115 volts and greater than 7.5 amps it must have its own fuse or circuit breaker, and no other device or unit should be operated on that fuse or circuit breaker.

If the air conditioner has a serial plate rating of 230 volts it must have its own fuse or circuit breaker, and no other device or unit should be operated on that fuse or circuit breaker.

The location of the serial plate that applies to this model can be found on the back page of this manual.

Notice

Do not operate this air conditioner without proper time delay circuit protection. Refer to serial plate for proper power supply requirements.

RECOMMENDED CIRCUIT WIRE SIZES (As installed per building code)

PROTECTOR SIZE	WIRE GAUGE
15 AMP	#14 MINIMUM
20 AMP	#12 MINIMUM
30 AMP	#10 MINIMUM



115V
15A



230V
15A



230V
20A

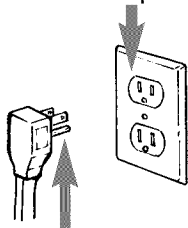


230V
30A

1. ELECTRICAL REQUIREMENTS

1

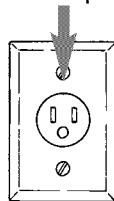
Grounded three-prong wall receptacle



Three-prong grounding plug

2

Single outlet grounding wall receptacle



Important Grounding Requirements

1. Air conditioner has a three-prong grounding plug on power supply cord, which must be plugged into properly grounded three-prong wall receptacle for your protection against possible shock hazard. For models up to and including 7.5 amperes use grounding type wall receptacle to match cord plug (**Fig. 1**).
2. For models above 7.5 amperes use single outlet grounding type wall receptacle to match cord plug (**Fig. 2**).

Caution: We recommend that a qualified electrician install unit in accordance with the National Electrical Code and local codes and ordinances.

Caution: Use copper conductors only.

⚠️ WARNING

Product Damage:

Do not cut, alter or remove any of the expanded polystyrene (white foam) inside this air conditioner.

For Your Safety:

Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.

Tools Needed

■ Screwdrivers



■ Ruler

or tape measure



■ Level



■ Pencil



Window Requirements

1. Air conditioner is factory prepared for installation in standard double hung window (air conditioner cannot be installed in other types of windows without modification, consult with a qualified installation serviceman).
2. Install the air conditioner in a window where there will be enough clearance around the cabinet to allow ample circulation of air through the unit.

Caution: Do not block air circulation to outside louvers of cabinet.

3. All supporting parts should be secured to firm wood, masonry or metal.

INSTALLATION

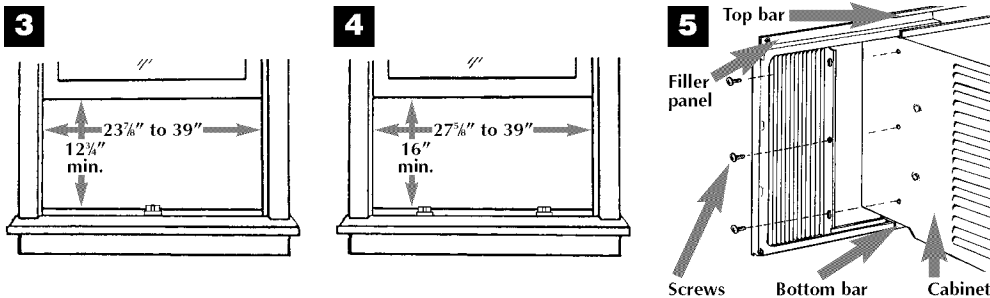
2. WINDOW INSTALLATION

Unit & Window Size

1. If your air conditioner cabinet is 20" wide, it will fit window openings 23 7/8" to 39" in width. Minimum opening height is 12 3/4" from bottom of sash to sill. Removal of both filler panels permits installation in windows with a minimum opening width of 20 1/4". This size unit requires one leveling bracket (*Fig. 3*).
2. If your air conditioner cabinet is 23 3/4" wide, it will fit window openings 27 5/8" to 39" in width. Minimum opening height is 16" from bottom of sash to sill. Removal of both filler panels permits installation in windows with a minimum opening width of 24". This size unit requires two leveling brackets (*Fig. 4*).

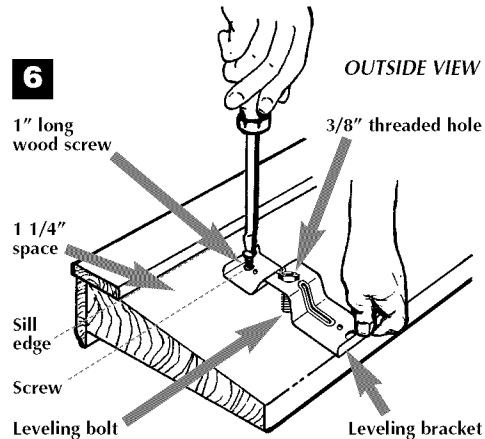
Attach Filler Panels *On some models...*

1. Attach filler panels to the existing holes in the cabinet using the supplied screws (*Fig. 5*).

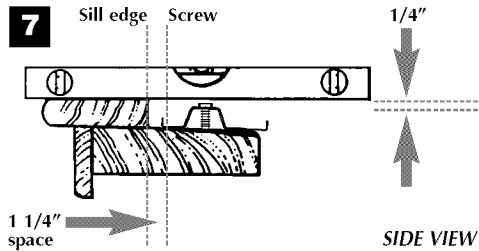


Installation in Normal Width Window

1. Open and mark center line of window. Depending on the size of your unit, attach one leveling bracket on the center line of the window or one 8" to the right and one 8" to the left of the center line. Brackets may be attached to window sill in either direction for maximum support, depending on the depth of the window sill.

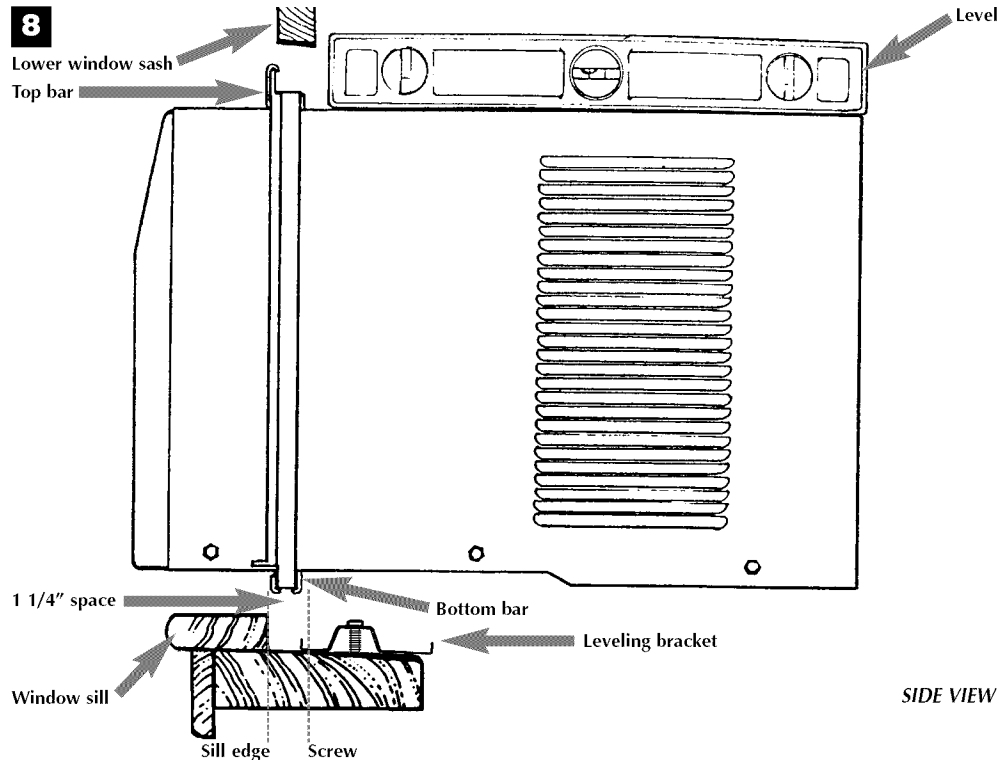


2. Mark line 1 1/4" from edge of window sill and fasten leveling bracket with 1" long wood screws at mark through larger holes in bracket (*Fig. 6*).
3. Screw leveling bolt in 3/8" threaded hole of leveling bracket and adjust so bolt is 1/4" below top of window sill (*Fig. 7*).
4. Repeat steps 2 and 3 for second leveling bracket, if required.
5. Keeping a firm grip on air conditioner, carefully center air conditioner in window opening with the bottom bar sitting behind window sill. Be sure cabinet maintains an outward pitch. Air conditioner should slant slightly downward on the outside as shown



by half a bubble off on a carpenter's level. This outward pitch prevents water from entering the room (Fig. 8).

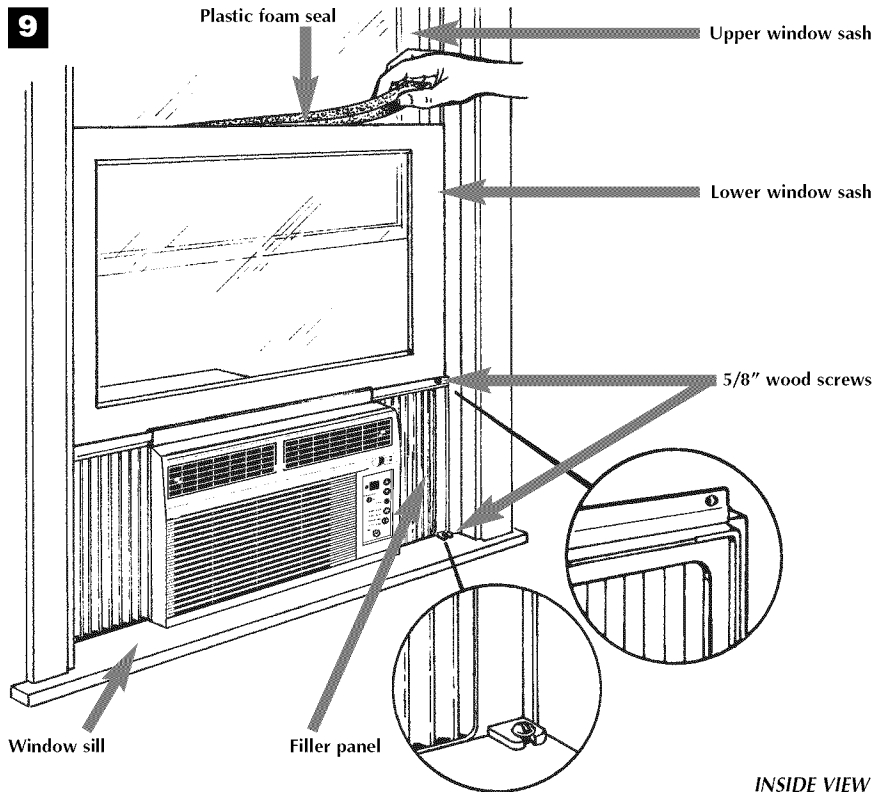
- 6.** Close window until it touches behind air conditioner top bar. Slide filler panels outward until they touch window sash tracks. (Do not release grip on air conditioner until lower window sash is in final position) (Fig. 9).
- 7.** Secure top of filler panels by driving 5/8" long wood screws through top mounting holes into window sash (Fig. 9).
- 8.** Secure bottom of filler panels by driving 5/8" long screws into window sill through filler panel tabs (Fig. 9).



Caution: Do not drill a hole in bottom pan. Unit is designed to operate with approximately 1/2" of water in bottom pan.

INSTALLATION

2. WINDOW INSTALLATION



9. Cut plastic foam seal to width of window and install between upper and lower window sash (*Fig. 9*).
10. Use sealant to fill any minor openings.

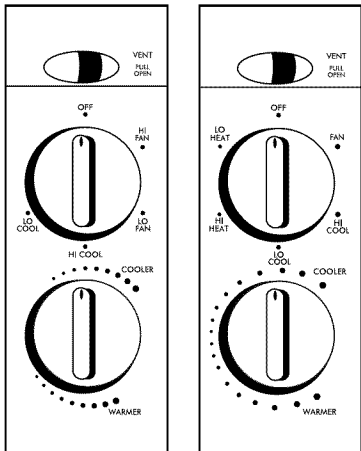
Installation in Minimum Width Window

1. Remove both filler panels from air conditioner cabinet (*Fig. 5*).
2. Refer to steps 1 through 7 of preceding instructions (*Pgs. 2 & 3*).
3. Close window until it touches behind air conditioner top bar (*Fig. 8*).
4. Fasten lower window sash to window frame (use finishing nails, wood screws, or "L" brackets) (*Fig. 9*).
5. If filler is required on sides of air conditioner, cut plastic foam seal to size and fill both sides.
6. Cut plastic foam seal to width of window and install between upper and lower window sash (*Fig. 9*).
7. Use sealant to fill any minor openings.

Consult your authorized dealer or importer for alternative installation instructions.

3. MECHANICAL CONTROL PANEL

The pictured control panel is similar to your panel.



Open Vent Door – When the vent door is open it allows for fresh air to circulate and for stale air to be removed from the room. Maximum air circulation and cooling occur when the vent door is CLOSED.

Master Control – The Master Control turns the unit off and on. It is also used to select the desired function of the unit such as HI COOL, MED COOL (on some models), LO COOL, HI FAN, MED FAN (on some models) or LO FAN. When one of the fan functions is selected, the unit will only circulate the existing room air. The unit will only cool the air when one of the cool functions is selected.

Thermostat – The Thermostat Control adjusts the sensitivity of the unit thermostat, which regulates the room temperature by automatically turning the compressor on and off. The cooler the setting, the cooler the room temperature will be.

Cooling Operation

1. Close the vent door.
2. Turn the Thermostat Control to “Cooler”.
3. Turn the Master Control to HI COOL.
4. If the room becomes too cool for comfort, turn the Thermostat Control counterclockwise until the compressor turns off (air-circulating fan will remain in operation).
5. When the desired comfort level is reached, the Master Control may be turned to LO COOL.

6. To turn off unit or in the event of a power interruption, turn the Master Control to OFF.

Heating Operation - Heating Models Only

1. Close Vent.
2. Turn Thermostat to “Warmer”.
3. Turn Master Control to HI HEAT.
4. If room becomes too warm for comfort, turn the Thermostat clockwise until the heating elements turn off (air circulating fan will remain in operation). The temperature will be automatically maintained. Further adjustment of Thermostat may be needed to reach desired comfort level.
5. When the desired comfort level is reached, the Master Control may be turned to LO HEAT.
6. To turn unit off, or in event of power interruption, turn Master Control to OFF.

Air Circulation Without Cooling

1. Close the vent door.
2. Turn Master Control to HI FAN.

Exhaust Operation Without Cooling

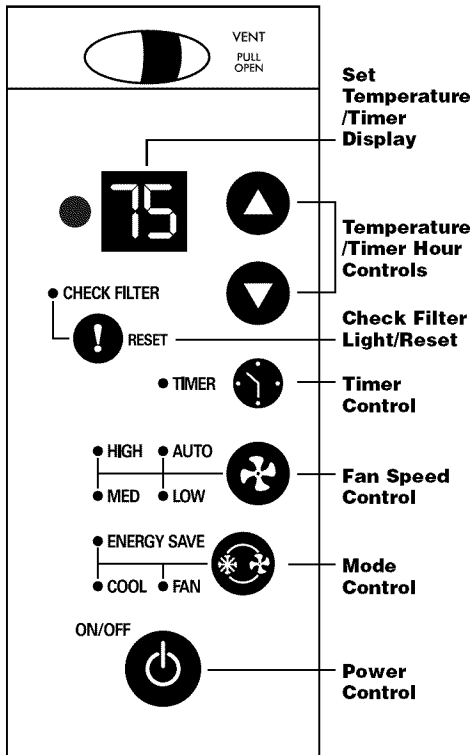
1. Open the vent door.
2. Turn Master Control to HI FAN.

Caution: If air conditioner is shut off, wait a minimum of three minutes before restarting.

OPERATION

4. ELECTRONIC CONTROL PANEL

The pictured control panel is similar to your panel.



Remote control sold separately.

Power Control

The Power Control turns the unit on and off.

Set Temperature/Timer Display

Shows the set temperature when the unit is in operation and hours when the timer is being set. *THE TEMPERATURE DISPLAY ONLY SHOWS THE SET TEMPERATURE, NOT THE ACTUAL ROOM TEMPERATURE.*

Temperature/Timer Hour Controls

These buttons are used to raise or lower the set temperature in increments of 1° from 66° to 88°. By depressing both buttons at once, the display will toggle between Celsius and Fahrenheit. When the timer is being set, these buttons are used to change the hour setting in increments of 1 from 00 to 24.

Check Filter Light/Reset

After 250 hours of usage the Check Filter light will turn on. At this time, the filter needs to be removed and cleaned (see page 8). After the filter is cleaned and repositioned, depress the Reset button. This will restart the counter and turn the light off.

Mode Control

The Mode Control has three settings: FAN, COOL and ENERGY SAVER. A green light will indicate which mode is currently being utilized.

Cool Mode – The unit will circulate and cool the air.

Fan Mode – The unit will only circulate the air.
Energy Saver Mode – The fan will switch from the set fan speed to LO whenever the compressor turns off in response to the thermostat. When the compressor cycles back on, the unit will return to the original fan setting.

Fan Speed Control

The Fan Speed Control has four settings:

High, Medium, Low and Auto. The settings are adjusted with the Fan Speed Control, each time the button is depressed it changes the setting. A green light will indicate which setting is currently being used.

When the Auto feature is selected while the air conditioner is in the COOL mode, the fan speeds will change automatically as the temperature in the room changes.

- *7° or more above the set temperature will use HI FAN.*
- *4° – 7° above the set temperature will use MED FAN.*
- *4° or less above the set temperature will use LO FAN.*

Timer Control

The timer can be set to either turn the unit on or off.

To turn the unit ON using the Timer:

Depress the timer key when the power is off, the display will read 00. Adjust to the desired number of hours before TURN ON using the Temperature/Timer Hour Controls. The display will automatically return to the set temperature after approximately 10 seconds.

To turn the unit OFF using the Timer:

Depress the timer key when the power is on, the display will read 00. Adjust to the desired number of hours before TURN OFF using the Temperature/Timer Hour Controls. The display will automatically return to the set temperature after approximately 10 seconds.

A green light next to the timer control indicates that the timer is set.

To display the amount of time left until turn on or turn off, depress the timer key once.

To turn the timer off, depress the timer key twice.

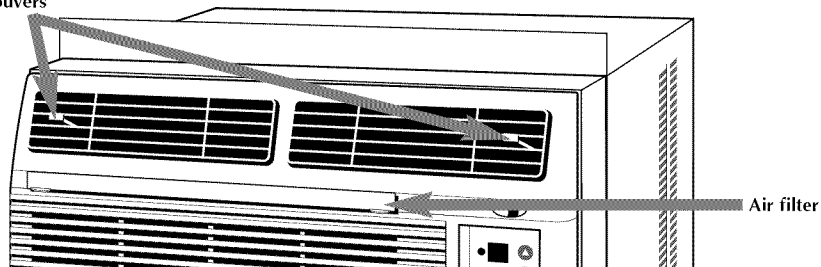
Built-in three minute timing delay.

This electronic controlled unit will not automatically resume operation after a power failure.

If this electronic unit will not respond to touch pad or remote control commands, it is necessary to unplug the unit from the electrical outlet for five seconds and then plug the unit back in.

5. FRONT PANEL

10 Adjustable louvers



Note: Failure to keep air filter clean will result in poor air circulation. DO NOT operate without filter. This can render the unit inoperative.

Proper use and care of your air conditioner will help ensure longer life of the unit. It is recommended to annually inspect and clean the coils and condensate water passages. Expense of annual inspection is the consumers' responsibilities.

Directing Airflow

(Unit with adjustable louvers)

Unit is engineered with adjustable louvers to direct discharge airflow. Louvers are manually adjusted by moving levers in direction of desired airflow (**Fig. 10**).

Cleaning Air Filter

EVERY TWO WEEKS: Clean the filter.

1. Turn Master Control to OFF.
2. Remove the air filter by grasping the top corners and pulling it up and out of the unit (**Fig. 10**).
3. Wash in hot soapy water, rinse and shake dry.
4. Replace the filter, with the front of the filter toward you.
5. To dry the filter thoroughly, run your unit for a few minutes. Remember, only a clean filter works properly and delivers top efficiency at every setting.

Service Instructions

To save time and expense, check the following before calling an authorized service company.

Insufficient Cooling

- Turn Master Control to OFF.
- Shut all windows and doors in room.
- Remove any obstructions from inside and outside cabinet louvers.
- Vent Door (available on most models).
- Inspect filter and clean if dirty.
- Turn Thermostat and Master Controls to coolest settings.

Under certain conditions the cooling coils directly behind the filter, may ice up and block the airflow. This is a common occurrence in air conditioners caused when the outside temperature drops below 70°F (21°C) while the humidity remains high. If this happens, simply turn the unit off and allow the ice to melt, then resume normal operation.

Insufficient Heating- Heating Models Only

- Turn Master Control to OFF.
- Shut all windows and doors in room.
- Remove any obstructions from inside and outside cabinet louvers.
- Close Vent.
- Turn Thermostat to Warmer and Master Control to HI HEAT.

Unit Fails to Start

- Turn Master Control to OFF.
- Replug line cord plug into outlet to be sure electrical contact is being made. (If firm contact is not being made, outlet may have to be replaced).
- Turn Master Control to HI FAN. If air circulating fan does not operate, check house circuit breaker (or fuses).

For Models Installed in North America - If Service or Parts are Required

First, make the recommended checks. If it appears that service or parts are still required, see your room air conditioner warranty "How to Obtain Warranty Service or Parts".

For Models Installed Outside North America

For room air conditioners purchased for use outside North America, the manufacturer does not extend any warranty either expressed or implied. Consult your local dealer for any warranty terms extended by the importer in your country.

Room Air Conditioner Warranty

(Within the 48 contiguous United States, state of Hawaii, the District of Columbia, Puerto Rico and Canada)

Full (One Year) Parts and Labor Warranty

During the first year after the date of original purchase, Hampton Bay will, through a network of authorized servicers and free of charge to the owner or any subsequent user, repair or replace any parts which are defective in material or workmanship due to normal use. Ready access to the air conditioner is the responsibility of the owner.

(Two Year) Fan Motor Parts Warranty

During the second year from the original date of purchase, Hampton Bay will, through a network of authorized servicers or parts distributors, exchange the fan motor during the second year from the original date of purchase providing such part is defective in material or workmanship. Transportation and handling is not covered by this limited parts warranty and is the owners' responsibility.

Limited (Five Year) Sealed System Warranty

In addition to the full (one year) parts and labor warranty described above, Hampton Bay will, through a network of authorized servicers or parts distributors, and free of charge to the owner or any subsequent user repair or replace sealed system parts (consisting of compressor, evaporator, condenser, and interconnecting tubing) during the second through fifth year, from the original date of purchase, which are defective in material or workmanship due to normal use. Ready access to the air conditioner for service is the responsibility of the owner.

SERVICE & ROOM AIR CONDITIONER WARRANTY



Note: In the event of any required parts replacement within the period of this warranty, Hampton Bay replacement parts shall be used and will be warranted only for the period remaining on the original warranty.

Exceptions

The above warranty does not cover failure to function caused by damage to the unit while in your possession (other than damage caused by defect or malfunction), or by its improper installation, or by unreasonable use of the unit, including without limitation, failure to provide reasonable and necessary maintenance or to follow the written Installation and Operating Instructions. If the unit is put to commercial, business, rental, or other use or application other than for consumer use, we make no warranties, express or implied, including but not limited to, any implied warranty of merchantability or fitness for particular use or purpose.

THE REMEDIES PROVIDED FOR IN THE ABOVE EXPRESS WARRANTY ARE THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES THEREFOR, NO OTHER EXPRESS WARRANTIES ARE MADE. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE OR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE. IN NO EVENT SHALL HAMPTON BAY BE LIABLE FOR INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. EVEN IF ADVISED IN ADVANCE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, ARE MADE TO ANY BUYER UPON RESALE.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

No warranties are made for units sold outside of the above stated areas. Your distributor or final seller may provide a warranty on units sold outside of these areas.

How to Obtain Warranty Service or Parts

Service for your room air conditioner will be provided by CareCo, a division of the manufacturer with authorized independent servicers nationwide.

Note: Before calling for service, carefully read the Installation and Operating Instructions booklet. Then if you need service:

- 1.** Call a CareCo authorized servicer and advise them of model number, serial number, date of purchase and nature of complaint. Service will be provided during normal working hours. Contact your dealer for the name of an authorized servicer, if unknown to you.
- 2.** If your dealer is unable to give you the name of a servicer or if you need other assistance, call the following toll-free number for the name of an authorized servicer or authorized parts distributor:

1-800-345-4494

or you may write:

**CareCo, Service Department
415 W. Wabash Ave., P.O. Box 200
Effingham, IL 62401**

Proof of Purchase Date

It is the responsibility of the consumer to establish the original purchase date for warranty purposes. We recommend that a bill of sale, cancelled check, or some other appropriate payment record be kept for that purpose.

⚠ AVISO

Peligro de descarga eléctrica

1. Enchufe la unidad en un tomacorriente con conexión a tierra.
2. No use un cable de extensión ni un adaptador de enchufe con este aparato.
3. No lo haga funcionar sin la cubierta delantera.

El no seguir las precauciones enumeradas anteriormente podría causar descargas eléctricas, incendio o lesiones personales.

Si el acondicionador de aire trae en la placa una clasificación de 115 voltios y hasta 7.5 amperios inclusive, la unidad puede ir conectada al mismo fusible o cortacircuitos junto con otros aparatos. Sin embargo, el máximo amperaje de todos los aparatos conectados a la vez a ese fusible o cortacircuitos no debe ser mayor que la capacidad (amperios) de dicho fusible o cortacircuitos.

Si el acondicionador de aire trae en la placa una clasificación de 230 voltios y más de 7.5 amperios, entonces debe ir conectado a su propio fusible o cortacircuitos y ningún otro aparato o unidad se podrá conectar a dicho fusible o cortacircuitos.

Si el acondicionador de aire trae en la placa una clasificación de 230 voltios, entonces deberá ir conectado a su propio fusible o cortacircuitos y ningún otro aparato o unidad se podrá conectar a dicho fusible o cortacircuitos.

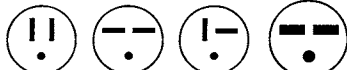
La ubicación de la placa en este modelo se encuentra indicada en la última página de este manual.

Aviso

No haga funcionar este aire acondicionado sin un circuito temporizador que brinde la protección adecuada. En la placa de identificación aparecen los requisitos correctos de alimentación.

TAMAÑOS RECOMENDADOS
PARA LOS ALAMBRES DEL CIRCUITO
(Instalado según los reglamentos de construcción)

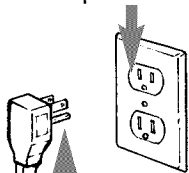
TAMAÑO DEL PROTECTOR	CALIBRE DEL ALAMBRE
15 AMP	#14 MÍNIMO
20 AMP	#12 MÍNIMO
30 AMP	#10 MÍNIMO



115V 15A	230V 15A	230V 20A	230V 30A
-------------	-------------	-------------	-------------

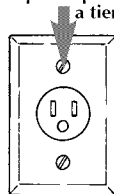
1. REQUISITOS PARA LA ELECTRICOS

1 Receptáculo mural de tres espigas con puesta a tierra



Enchufe de puesta a tierra con tres espigas

2 Receptáculo mural con salida simple de puesta a tierra



Requisitos importantes para la conexión a tierra

1. El equipo de aire acondicionado tiene en el cordón de corriente un enchufe a tierra de tres puntas, el cual debe ser introducido en un tomacorriente de tres puntas debidamente conectado a tierra para protección contra posibles descargas eléctricas. Para modelos de hasta 7.5 amperios utilice un tipo de tomacorriente con conexión a tierra, adecuada para el enchufe del equipo (Fig. 1).
2. Para modelos de más de 7.5 amperios, utilice un tomacorriente con conexión a tierra para un solo enchufe (Fig. 2).

Precaución: Recomendamos que un electricista calificado instale la unidad de acuerdo a las normas eléctricas nacionales y las normas y regulaciones locales.
Precaución: Utilice solamente conductores de cobre.

⚠ AVISO

Daño al producto:

No corte, altere ni retire el poliestireno expandido (espuma blanca) que está dentro del acondicionador de aire.

Para Su Seguridad:

No guarde ni utilice gasolina ni otros líquidos o vapores inflamables en las inmediaciones de este o ningún otro aparato. Las emanaciones pueden crear un peligro de incendio o explosión.

Herramientas necesarias



Requisitos de la ventana

1. El acondicionador de aire se prepara en la fábrica para una instalación estándar en ventanas de guillotina (los acondicionadores de aire no pueden instalarse en otros tipos de ventanas sin modificarlas — para hacer esto hay que consultar a un instalador calificado).
2. Instale el aire acondicionado en una ventana con espacio suficiente alrededor del gabinete, esto para permitir que haya bastante circulación del aire a través de la unidad.

Precaución: No bloquee la circulación del aire de las rejillas exteriores del gabinete.

3. Todas las piezas de apoyo deberán asegurarse a madera, material de albañilería o metal firme.

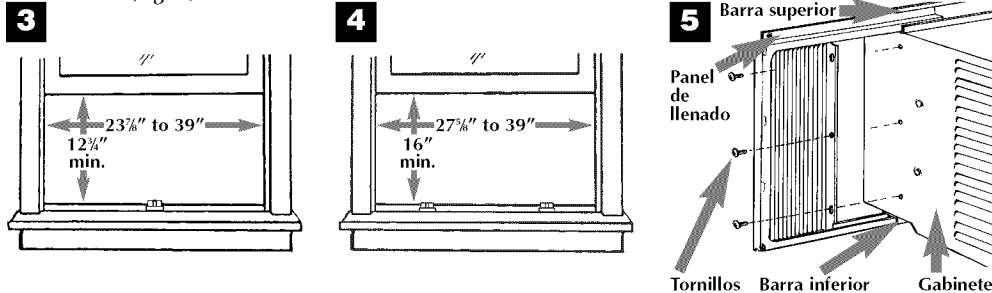
2. INSTALACION EN LA VENTANA

Tamaño de la ventana y de la unidad

1. Si el gabinete de su aire acondicionado mide 20" de ancho, entonces se ajustará a aberturas de 23 7/8" hasta 39" de ancho. La altura mínima de la abertura es 12 3/4" desde la parte inferior del marco hasta el alféizar. Si la abertura de la ventana donde se va a instalar tiene un ancho mínimo de 20 1/4" quite los paneles de relleno. Las unidades de este tamaño requieren el uso de un soporte nivelador (*Fig. 3*).
2. Si el gabinete de su aire acondicionado mide 23 3/4" de ancho, entonces se ajustará a aberturas de 27 5/8" hasta 39" de ancho. La altura mínima de la abertura es 16" desde la parte inferior del marco hasta el alféizar. Si la abertura de la ventana donde se va a instalar tiene un ancho mínimo de 24" quite los paneles de relleno. Las unidades de este tamaño requieren el uso de dos soportes niveladores (*Fig. 4*).

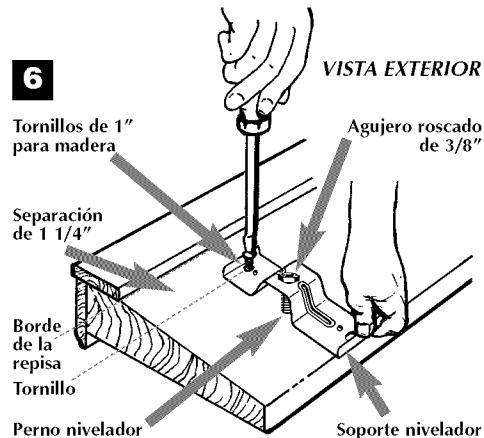
Instale los paneles de llenado *En algunos modelos...*

1. Conecte los paneles de llenado a los orificios existentes en el gabinete utilizando los tornillos suministrados (*Fig. 5*).



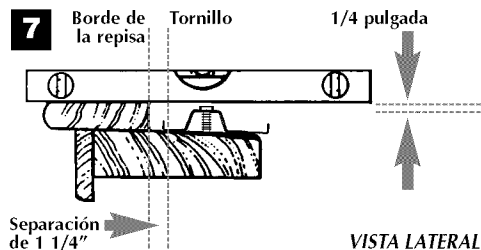
Instalación en un ventana de ancho normal

1. Abra la ventana y marque la línea central. Dependiendo del tamaño de la unidad, acople un soporte nivelador en la línea central de la ventana o 1/8" a la derecha o a la izquierda de la línea central. Los soportes pueden acoplarse a la repisa de la ventana en cualquier dirección para máximo apoyo,



dependiendo de la profundidad de la repisa de la ventana.

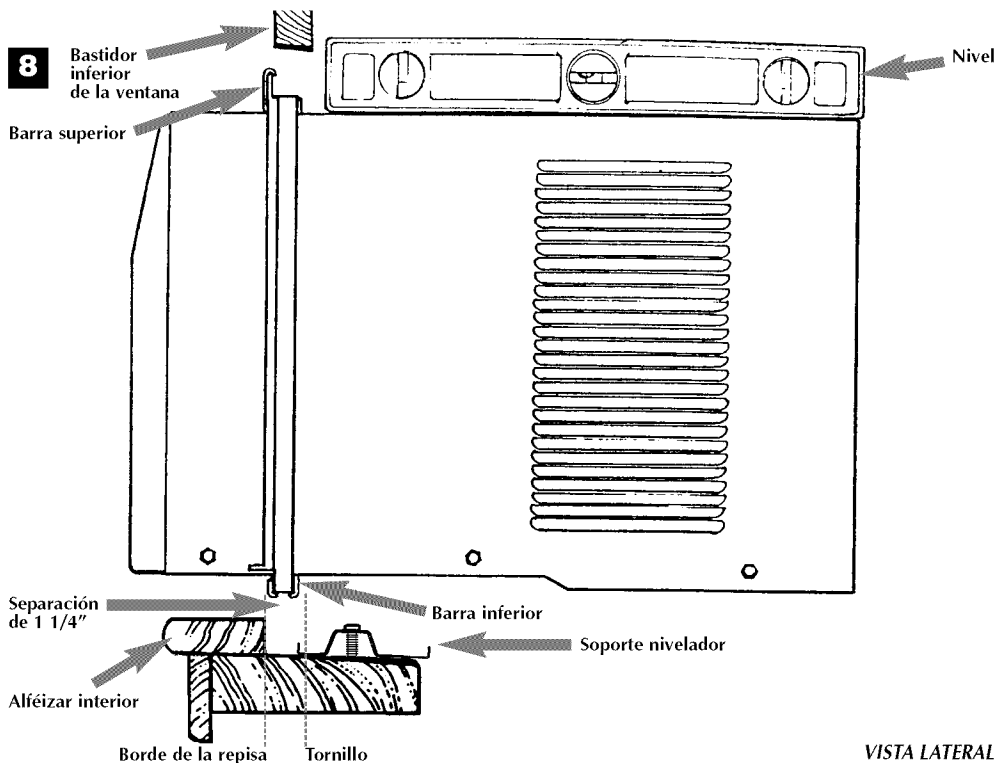
2. Marque una línea a 1 1/4" del borde de la repisa de la ventana y fije el soporte nivelador con tornillos de 1" para madera en la marca a través de los agujeros grandes en el soporte (*Fig. 6*).
3. Rosque el perno nivelador en el orificio roscado de 3/8" del soporte nivelador y ajústelo de manera que el perno se encuentre a 1/4" debajo del dintel de la ventana (*Fig. 7*).
4. Repita los pasos 2 y 3 para instalar un segundo soporte nivelador, si fuera necesario.
5. Centre el acondicionador de aire en la abertura de la ventana con la barra inferior asen-



tada detrás del quicio de la ventana.

Cerciórese de que el gabinete mantenga una inclinación hacia afuera. El acondicionador de aire deberá inclinarse ligeramente hacia el exterior usando la indicación de un nivel de carpintero. Dicha inclinación evitará que el agua entre en la habitación (*Fig. 8*).

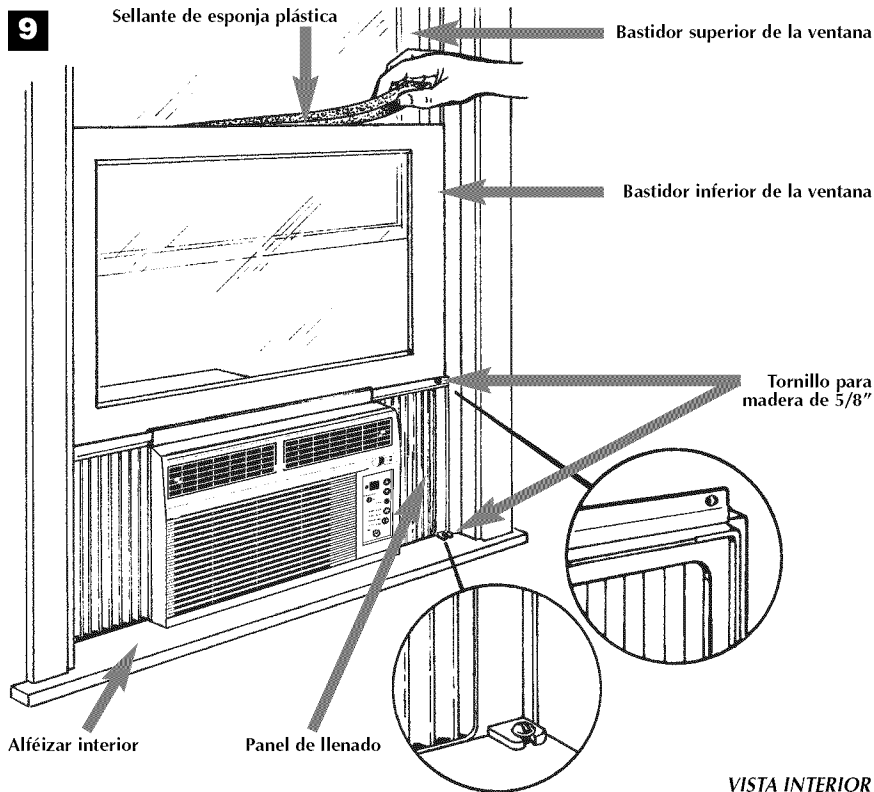
- 6.** Cerrar la ventana hasta que toque la barra superior por detrás del acondicionador de aire. Deslizar los paneles de relleno hacia afuera hasta que toquen las guías del bastidor de la ventana. (No soltar el acondicionador de aire hasta que el bastidor inferior de la ventana esté en su posición final) (*Fig. 9*).
- 7.** Fijar la parte superior de los paneles de llenado insertando tornillos para madera de 5/8 de pulgada de largo por los huecos de montaje en el bastidor inferior de la ventana (*Fig. 9*).
- 8.** Fijar la parte inferior de los paneles de llenado insertando tornillos para madera de 5/8



Precaución: No perforo un orificio en la bandeja inferior. El diseño de la unidad permite que funcione con aproximadamente 1/2 pulgada de agua en la bandeja inferior.



2. INSTALACION EN LA VENTANA



de pulgada de largo en el quicio de la ventana a través de las presillas del panel de relleno (Fig. 9).

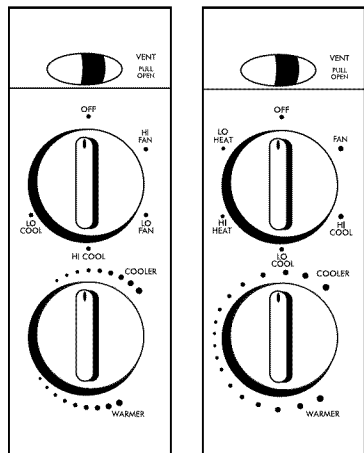
9. Cortar el sellador de espuma de plástico del mismo ancho de la ventana e instalarlo entre el bastidor superior y el bastidor inferior de la ventana (Fig. 9).
10. Utilice material de sellar para rellenar pequeñas aberturas.

Instalación en una ventana de ancho mínimo

1. Retirar ambos paneles de llenado del gabinete del acondicionador de aire (Fig. 5).
2. Consultar los pasos 1 a 7 de las instrucciones precedentes (Pgs. 11 & 12).
3. Cerrar la ventana hasta que toque la barra superior por detrás de la unidad (Fig. 8).
4. Ajustar el bastidor inferior de la ventana al marco de la ventana (usar clavos de acabado, tornillos de madera o soportes en "L") (Fig. 9).
5. Si se necesita el llenado a ambos lados del acondicionador de aire, cortar un sellador de espuma de plástico del mismo tamaño y llenar ambos lados (Fig. 9).
6. Cortar un sellador de espuma de plástico del mismo ancho de la ventana e instalarlo entre el bastidor superior y el bastidor inferior de la ventana (Fig. 9).
7. Utilice material de sellar para rellenar pequeñas aberturas.

Consultar al distribuidor o importador autorizado en caso de necesitar instrucciones para otro tipo de instalación.

3. PANEL DE CONTROL MECÁNICO



El panel de control de la ilustración es similar al suyo.

Precaución: Si apaga el acondicionador de aire, espere por lo menos tres minutos antes de volver a encenderlo.

Puerta de ventilación abierta – Cuando la puerta de ventilación se encuentra abierta permite que circule aire fresco y se elimine el aire viciado de la habitación. La circulación de aire y el enfriamiento máximos se logran cuando la puerta de ventilación se encuentra CERRADA.

Control maestro – El control maestro apaga y enciende la unidad. También se usa para selec-

cionar la función deseada de la unidad, como ser HI COOL (frío alto), MED COOL (frío medio) (en algunos modelos), LO COOL (frío bajo), HI FAN (ventilador alto), MED FAN (ventilador medio) (en algunos modelos) o LO FAN (ventilador bajo). Cuando se selecciona una de las funciones del ventilador, la unidad sólo hará circular el aire existente en la habitación. La unidad sólo enfriará el aire cuando se seleccione una de las funciones de enfriamiento.

Termostato – El control del termostato ajusta la sensibilidad del termostato de la unidad, que regula la temperatura de la habitación encendiendo y apagando automáticamente el compresor. Cuanto más bajo se lo ajuste, más baja será la temperatura de la habitación.

Función de enfriamiento

1. Cierre la puerta de ventilación.
2. Coloque el control del termostato en "Cooler" (más frío).
3. Coloque el control maestro en HI COOL.
4. Si el aire de la habitación se enfría demasiado, mueva el control del termostato en sentido antihorario hasta que el compresor se apague (el ventilador de circulación de aire seguirá en funcionamiento).
5. Cuando se logre el nivel de comodidad deseado, puede mover el control maestro a LO COOL.
6. Para apagar la unidad, o si se produce un corte de energía, mueva el control maestro a la posición OFF (apagado).

Funcionamiento de la calefacción – Solamente en modelos con calefacción

1. Cierre la ventilación.
2. Coloque el termostato en la posición "Warmer" (más calor).
3. Coloque el Control Maestro en la posición HI HEAT (Calor alto).
4. Si comienza a hacer demasiado calor en la habitación, gire el termostato en sentido horario hasta que la calefacción se apague (el ventilador que hace circular el aire seguirá en movimiento). La temperatura se mantendrá automáticamente. Quizá deban hacerse más ajustes del termostato para lograr el nivel de comodidad deseado.
5. Cuando logre el nivel de comodidad deseado, puede colocar el Control Maestro en la posición LO HEAT (Calor bajo).
6. Apague la unidad, o en caso de una interrupción de energía, coloque el Control Maestro en la posición OFF (apagado).

Circulación de aire sin enfriamiento

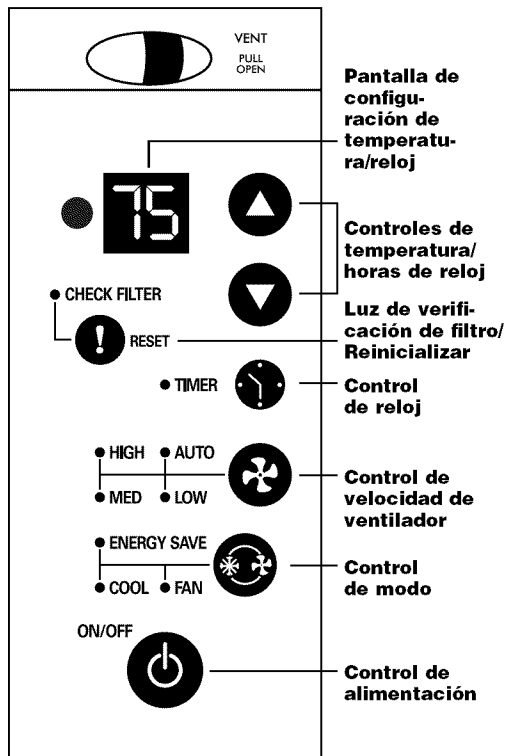
1. Cierre la puerta de ventilación.
2. Coloque el control maestro en HI FAN.

Función de escape sin enfriamiento

1. Abra la puerta de ventilación.
2. Coloque el control maestro en HI FAN.

4. PANEL DE CONTROL ELECTRÓNICO

El panel de control de la ilustración es similar al suyo.



Control de alimentación

El control de alimentación enciende y apaga la unidad.

Pantalla de configuración de temperatura/reloj

Muestra la temperatura fijada cuando la unidad está en funcionamiento y las horas en que se fija el reloj. **LA PANTALLA DE TEMPERATURA SÓLO MUESTRA LA TEMPERATURA FIJADA, NO LA TEMPERATURA REAL DE LA HABITACIÓN.**

Controles de temperatura/hora del reloj

Estos botones se usan para aumentar o reducir la temperatura en incrementos de 1 grado desde 66 hasta 88 grados. Si se presionan los dos botones al mismo tiempo la pantalla cambiará entre Celsius y Fahrenheit. Cuando se fija el reloj, estos botones se usan para cambiar la hora en incrementos de 1 desde 00 a 24.

Si la consola no responde a los comandos manuales o remotos, desenchufe la unidad, espere 10 segundos y vuelva a enchufarla.

Para asegurar la larga vida y el funcionamiento adecuado, esta unidad controlada electrónicamente no volverá a entrar en funcionamiento hasta transcurridos 3 minutos después de apagada o después de una interrupción de energía.

El control remoto se vende por separado.

Luz de verificación de filtro/reinicializar

Después de 250 horas de uso se encenderá la luz de verificación de filtro. Cuando esto sucede, debe quitarse y limpiarse el filtro (ver página 18). Después de limpiar y volver a colocar el filtro, presione el botón Reset (Reinicializar). Este botón volverá a cero el contador y apagará la luz.

Control de modo

El control de modo tiene tres posiciones: FAN (ventilación), COOL (enfriamiento), y ENERGY SAVER (ahorro de energía). Una luz verde indicará qué modo se está usando actualmente.

Modo de enfriamiento – La unidad hará circular el aire y lo enfriará.

Modo de ventilación – La unidad sólo hará circular el aire.

Modo de ahorro de energía – El ventilador pasará de la posición fijada a LO cada vez que el compresor se apague en respuesta al termostato. Cuando el compresor se vuelve a encender, la unidad volverá a la posición de ventilador original.

Control de velocidad del ventilador

El control de velocidad del ventilador tiene cuatro posiciones: High (alto), Medium (medio), Low (bajo), y Auto (automático). Estas posiciones se ajustan con el control de velocidad del ventilador; cada vez que se presiona el botón se cambia de posición. Una luz verde indicará la posición usada actualmente.

Cuando se selecciona Auto mientras el acondicionador de aire se encuentra en el modo COOL, las velocidades del ventilador cambiarán automáticamente si cambia la temperatura de la habitación.

- *7 grados o más sobre la temperatura fijada, usará HI FAN.*
- *4 – 7 grados por encima de la temperatura fijada, usará MED FAN.*
- *4 grados o menos por encima de la temperatura fijada, usará LO FAN.*

Control de reloj

El reloj puede fijarse para encender o apagar la unidad.

Para encender la unidad usando el reloj: Presione la tecla del reloj cuando la unidad está apagada; la pantalla dirá 00. Indique el número de horas deseado antes del encendido usando los controles de temperatura/horas de reloj. La pantalla volverá automáticamente a la temperatura fijada después de aproximadamente 10 segundos.

Para apagar la unidad usando el reloj: Presione la tecla del reloj cuando la unidad está encendida; la pantalla dirá 00. Indique el número de horas deseado antes del apagado usando los controles de temperatura/horas del reloj. La pantalla volverá automáticamente a la temperatura fijada después de aproximadamente 10 segundos.

Una luz verde junto al control del reloj indica que el reloj está fijado.

Para visualizar el tiempo que queda antes de que la unidad se encienda o apague, presione una vez la tecla del reloj.

Para apagar el reloj, presione dos veces la tecla del reloj.

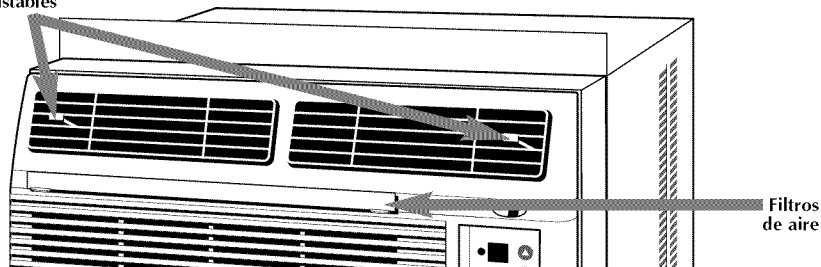
Retraso de sincronización de tres minutos integrado.

Este aparato con control electrónico no volverá a funcionar automáticamente después de que haya una interrupción de energía.

Si este aparato electrónico no respondiera a las señales del cojinete táctil o del control remoto, será necesario desencharlo cinco segundos y después volver a enchufarlo.

5. PANEL FRONTAL

10 Persianas ajustables



Advertencia: El no mantener limpio el filtro podría resultar en baja circulación del aire. NUNCA haga funcionar la unidad sin el filtro ya que puede quedar inutilizable.

El uso y mantenimiento adecuados del acondicionador de air prolongará la vida útil de la unidad. Se recomienda inspeccionar y limpiar anualmente el serpentín y los pasajes para agua de condensación. El cliente deberá cubrir los gastos de inspección anual.

Orientación de la corriente de aire

(Unidad con rejilla directriz ajustable)

La unidad viene equipada con rejillas directrices ajustables que permiten dirigir la descarga de la corriente de aire. Las rejillas pueden ajustarse manualmente moviendo las palancas en la dirección deseada (*Fig. 10*).

Limpeza del filtro de aire

CADA DOS SEMANAS: Limpie el filtro.

1. Ponga el control maestro en posición apagado.
2. Para retirar el filtro de aire, sujételo de las esquinas superiores y remuévalo hacia arriba y hacia afuera (*Fig. 10*).
3. Lávelo con agua caliente enjabonada, enjuáguelo, sacúdalo y séquelo.
4. Al ponerlo de nuevo en su lugar, asegúrese que el lado frontal quede mirando a usted.
5. Para secar bien el filtro, haga funcionar la unidad durante unos minutos. Recuerde, que sólo un filtro limpio hará funcionar su unidad correctamente y dará siempre el servicio más eficiente.

Servicio

Para ahorrar tiempo y gastos, revise lo siguiente antes de llamar a la empresa de servicio autorizado.

Enfriamiento insuficiente

- Ponga el control maestro en posición apagado.
- Cierre todas las ventanas y puertas de la habitación.
- Retire todas las obstrucciones de las rejillas interna y externa del gabinete de la unidad.
- Puerta de ventilación (disponible en la mayoría de los modelos).
- Inspeccione el filtro y límpielo si está sucio.
- Ponga el termostato y el control maestro en los valores más fríos.

Bajo ciertas condiciones, los serpentines de enfriamiento ubicados directamente detrás del filtro podrían congelarse y bloquear el pasaje del aire. Esto ocurre por lo general en acondicionadores de aire cuando la temperatura externa desciende a menos de 21°C (70°F) mientras que la humedad se mantiene elevada. Si esto ocurre, simplemente apague la unidad y deje que se derrita el hielo antes de reanudar el funcionamiento normal.

Calefacción insuficiente - Modelos con calefacción solamente

- Ponga el control maestro en posición apagado "OFF".
- Cierre todas las ventanas y puertas de la habitación.

- Retire todas las obstrucciones de las rejillas interna y externa del gabinete de la unidad.
- Cierre la ventilación.
- Coloque el termostato en la posición Warmer (más calor) y el Control Maestro en la posición HI HEAT (Calor alto).

Si la unidad no se enciende

- Ponga el control maestro en posición apagado.
- Vuelva a enchufar el enchufe del cordón en el tomacorriente para cerciorarse de que se está haciendo el contacto eléctrico. (Si no se verifica un contacto firme será necesario cambiar el tomacorriente).
- Ponga el control maestro en ventilador alto. Si el ventilador de circulación de aire no funciona, verifique los disyuntores o fusibles de la residencia.

Para modelos instalados en Norteamérica - En caso de necesidad de servicio o piezas

Haga primero las verificaciones recomendadas. En caso de necesitarse servicio o piezas, consulte en la garantía de su acondicionador de aire en la sección "Cómo obtener servicio o piezas de garantía".

Para modelos instalados fuera de Norteamérica

Para aires acondicionados comprados para uso fuera de Norteamérica el fabricante no otorgará ninguna garantía implícita o explícita. Consulte a su distribuidor autorizado sobre las condiciones de la garantía extendida por el importador de los equipos de su país.

Garantía del acondicionador de aire

(Dentro de los 48 estados contiguos de los Estados Unidos, estado de Hawái, Distrito de Columbia, Puerto Rico y Canadá)

Garantía completa (un año) de piezas y mano de obra

Durante el primer año a partir de la fecha de compra original, Hampton Bay, a través de una red de estaciones de servicio autorizadas, reparará o sustituirá, sin costo alguno para el comprador original o subsiguiente, toda pieza que a causa del uso normal presente defectos de material o mano de obra. La prontitud para llevar el acondicionador de aire a reparación es responsabilidad del propietario.

Garantía (dos años) de las piezas del motor del ventilador

Durante el segundo año a partir de la fecha de compra original, Hampton Bay, a través de una red de estaciones de servicio autorizadas, sustituirá el motor del ventilador si éste presentara defectos de material o mano de obra. Los costos por concepto de transporte y manejo serán la responsabilidad del propietario.

SERVICIO y GARANTÍA

Garantía limitada (cinco años) del sistema sellado

Además de la garantía completa (un año) para las piezas y mano de obra que se indicó anteriormente, Hampton Bay, a través de sus estaciones de servicio o distribuidores de piezas autorizados, reparará o sustituirá, sin costo alguno para el comprador original o subsiguiente, las piezas de los sistemas sellados (entre los que se incluyen el compresor, evaporador, condensador y las tuberías de interconexión), durante el segundo y hasta el quinto año, a partir de la fecha de compra original, cuando tales piezas presenten defectos en material o mano de obra. Será responsabilidad del propietario el acceso al acondicionador de aire.

Nota: En caso de requerirse cualquier sustitución de piezas dentro del periodo de vigencia de la garantía, se deberán utilizar piezas de cambio de Hampton Bay y estas piezas tendrán garantía solamente por el período que resta para completar la garantía original.

Excepciones

La garantía antes indicada no cubre fallas de funcionamiento causadas por daños a la unidad mientras ésta se encuentre en poder del propietario (excluyendo daños causados por defectos o funcionamiento defectuoso), o por la instalación incorrecta, o la utilización indebida de la unidad, incluyendo sin limitaciones: la negligencia en proporcionar un mantenimiento razonable y necesario o en seguir las "Instrucciones de Instalación y Uso" indicadas por escrito. En caso de utilizarse la unidad para fines comerciales, de negocios, de arriendo u otro uso o aplicación que no sea el uso del consumidor, no otorgamos garantía explícita ni implícita, incluyendo, pero sin limitarse a, toda

garantía implícita de negociabilidad o idoneidad para un uso o finalidad particular.

LAS SOLUCIONES EXPUESTAS EN LA GARANTIA ANTERIOR SON EXCLUSIVAS. SE RECHAZA CUALQUIER OTRA GARANTIA, YA SEA EXPRESA O IMPLICITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, TODAS LAS GARANTIAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR DURANTE UN AÑO Y A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA HAMPTON BAY SE HARA RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO DIRECTO, INDIRECTO O CONSECUENCIAL, SIN IMPORTAR LA CAUSA DE LA ACCION, AUN CUANDO SE LE HAYA ADVERTIDO CON ANTERIORIDAD LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. NO SE OFRECE NINGUNA GARANTIA EXPRESA O IMPLICITA A COMPRADORES DESPUES DE LA REVENTA.

Algunos estados no permiten limitar el tiempo de duración de una garantía implícita ni permiten excluir ni limitar los daños incidentales o emergentes, de modo que las limitaciones o exclusiones antes indicadas podrían no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted podría tener también otros derechos que pueden variar de estado a estado.

No se ofrecen garantías para las unidades vendidas fuera de las áreas antes indicadas. Su distribuidor o vendedor final podría proporcionar una garantía para las unidades vendidas fuera de estas áreas.

Cómo obtener servicio o piezas de garantía

El servicio para su acondicionador de aire será provisto por CareCo, una división del fabricante

con estaciones de servicio independientes autorizadas en todo el país.

Nota: Antes de solicitar servicio lea con cuidado el folleto de "Instrucciones de Instalación y Uso". Luego, si necesita servicio:

- 1.** Llame a un taller de servicio autorizado CareCo y suminístreles el número de modelo, número de serie, la fecha de compra y la naturaleza del problema. El servicio se prestará durante horas normales de trabajo. Comuníquese con su distribuidor para informarse sobre el nombre de un taller de servicio autorizado, si no lo sabe.
- 2.** Si su distribuidor no puede proporcionarle el nombre de un taller de servicio o si necesita otro tipo de asistencia, llame al siguiente número gratis para obtener el nombre de un taller de servicio autorizado o distribuidor de piezas autorizado:

1-800-345-4494

o escriba al:

**Departamento de Servicio de CareCo
415 W. Wabash Ave., P.O. Box 200
Effingham, IL 62401 EE. UU.**

Prueba de la fecha de compra

El establecimiento de la fecha de compra original para efectos de la garantía es responsabilidad del consumidor. Recomendamos mantener la factura de compra, el cheque cancelado o algún otro registro de pago apropiado para dicho efecto.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de choc électrique

1. N'enficher le climatiseur que dans une prise électrique mise à la terre.
2. Ne pas se servir d'une rallonge ou d'un adaptateur avec cet appareil.
3. Ne pas faire marcher le climatiseur si le panneau avant a été retiré.

Suivre les précautions indiquées ci-dessus pour éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de lésion corporelle.

Si la plaque de série du climatiseur indique une tension nominale de 115 volts et une intensité en ampères nominale allant jusqu'à 7,5A, l'appareil peut être branché sur le même fusible ou disjoncteur que d'autres appareils. *Toutefois, l'intensité maximale en ampères de l'ensemble des appareils branchés sur ce fusible ou disjoncteur ne doit pas dépasser celle du fusible ou du disjoncteur.*

Si la plaque de série du climatiseur indique une tension en volts nominale de 115 volts et une intensité en ampères nominale supérieure à 7,5 A, l'appareil doit être doté de son propre fusible ou disjoncteur et aucun autre appareil ne doit y être branché.

Si la plaque de série du climatiseur indique une tension en volts nominale de 230 volts, l'appareil doit être doté de son propre fusible ou disjoncteur et aucun autre appareil ne doit y être branché.

L'emplacement de la plaque de série de ce modèle est indiqué au verso du manuel.

Avis

Ne pas utiliser le climatiseur sans la protection d'un circuit de temporisation. Se reporter à la plaque signalétique pour toute indication de puissance exigée.

CALIBRES DE FIL RECOMMANDÉS

(Selon l'installation stipulée par le code de construction)

PROTECTION DU CIRCUIT

15 A
20 A
30 A

CALIBRE DE FIL

N°14 MINIMUM
N°12 MINIMUM
N°10 MINIMUM



115V
15A



230V
15A



230V
20A

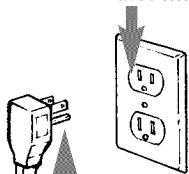


230V
30A

1. EXIGENCES ELECTRIQUE

1

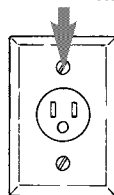
Prise murale à trois broches avec terre



Fiche à trois broches avec terre

2

Prise murale unique avec terre



Importantes exigences de mise à la terre

1. El climatiseur est pourvu d'une fiche de mise à la terre à trois broches sur le cordon électrique. Cette fiche doit être branchée sur une prise murale à trois broches dûment mise à la terre afin de protéger contre d'éventuels risques de chocs. Pour les modèles allant jusqu'au 7.5 A inclusivement, utiliser une prise murale de type mise à la terre correspondant à la fiche (Fig. 1).
2. Pour les modèles de plus de 7.5 A, utiliser une prise murale simple de mise à la terre correspondant à la fiche (Fig. 2).

Attention: Nous recommandons que l'appareil soit monté par un électricien compétent conformément au Code électrique national ainsi qu'au code et règlements locaux.
Attention: Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre.

⚠ AVERTISSEMENT

Endommagement du produit:

Ne pas couper, modifier ou enlever l'isolant en polystyrène expansé (mousse blanche) se trouvant à l'intérieur du climatiseur d'air.

Pour Votre Sécurité:

Ne pas entreposer et ne pas utiliser d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité du climatiseur ou de tout autre appareil. Les vapeurs peuvent créer un danger d'incendie ou une explosion.

Outils nécessaires

■ Tournevis à lame



■ Règle



■ Niveau



■ Crayon



Caractéristiques des fenêtres

1. Le climatiseur est préparé à l'usine en vue d'un montage dans des fenêtres à guillotine standard (le climatiseur ne peut pas être monté dans d'autres types de fenêtre sans modification, prière de consulter un technicien de montage compétent).
2. Faire la pose du climatiseur dans une fenêtre où il y a un dégagement suffisant pour assurer un apport d'air abondant à l'appareil.

Mise en garde: Ne pas empêcher l'air de circuler vers l'extérieur des louveres du coffret.

3. Toutes les pièces de soutien doivent être fixées solidement à des surfaces fermes en bois, maçonnerie ou métal.

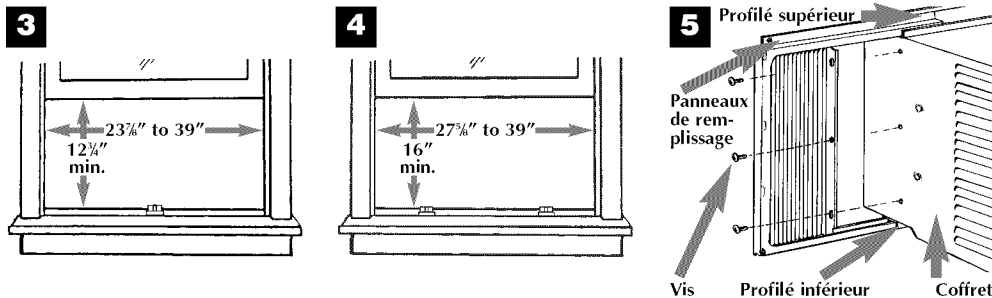
2. INSTALLATION DANS UNE FENÊTRE

Dimensions de l'appareil et de la fenêtre

1. Si le boîtier du climatiseur est d'une largeur de 20 po, il convient aux fenêtres dont l'ouverture est d'une largeur de 23 7/8 à 39 po. La hauteur d'ouverture minimum est de 12 3/4 po à partir du bas du châssis à l'appui. Le retrait des deux panneaux de remplissage permet la pose dans des fenêtres dont l'ouverture est d'une largeur minimum de 20 1/4 po. Cette taille de climatiseur requiert une fixation de nivellement (Fig. 3).
2. Si le boîtier du climatiseur est d'une largeur de 23 3/4 po, il convient aux fenêtres dont l'ouverture est d'une largeur de 27 5/8 à 39 po. La hauteur d'ouverture minimum est de 16 po à partir du bas du châssis à l'appui. Le retrait des deux panneaux de remplissage permet la pose dans des fenêtres dont l'ouverture est d'une largeur minimum de 24 po. Cette taille de climatiseur requiert deux fixations de nivellement (Fig. 4).

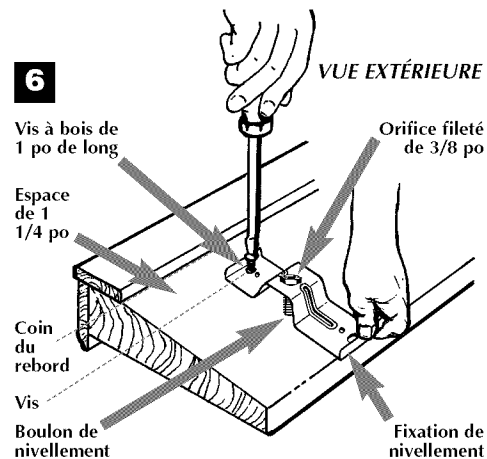
Fixation des panneaux de remplissage *Sur certains modèles...*

1. Fixer les panneaux de remplissage aux avant trous du coffret à l'aide des vis fournies (Fig. 5).



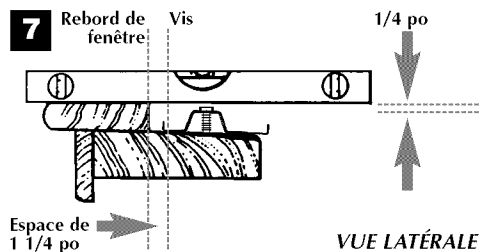
Pose dans une fenêtre de largeur normale

1. Ouvrez et marquez la ligne centrale de la fenêtre. Selon la taille de votre climatiseur, attachez une fixation de nivellement sur la ligne centrale de la fenêtre ou une fixation de 8 po à droite de la ligne centrale et une autre fixation de 8 po sur la gauche de la ligne. Les fixations doivent être attachées au rebord de la fenêtre dans n'importe quelle direction pour un support maximum, selon la pro-

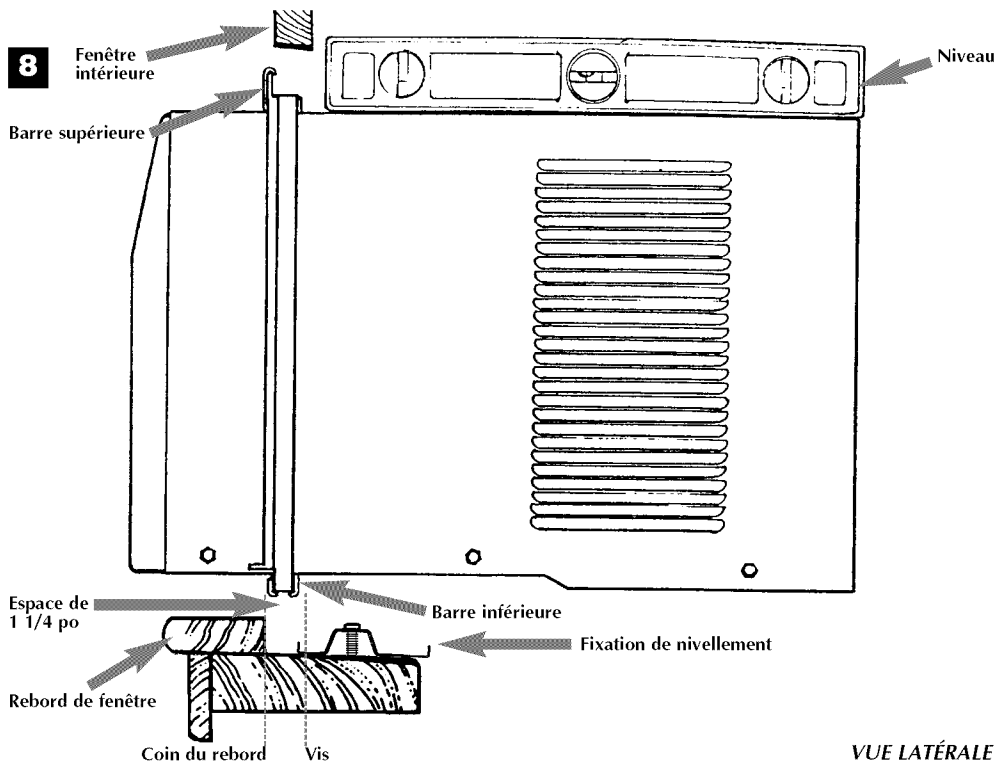


fondeur de la fenêtre.

2. Marquez la ligne à 1 1/4 po à partir du coin du rebord de la fenêtre et attachez la fixation de nivellement à l'aide de vis à bois de 1 po au point marqué, à travers les grands orifices de la fixation (Fig. 6).
3. Vissez le boulon de nivellement dans l'orifice fileté de 3/8 po de la fixation de nivellement et ajustez le boulon de façon à ce qu'il se trouve 1/4 po au-dessous du niveau supérieur du rebord de la fenêtre (Fig. 7).
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour la seconde fixation de nivellement, si nécessaire.



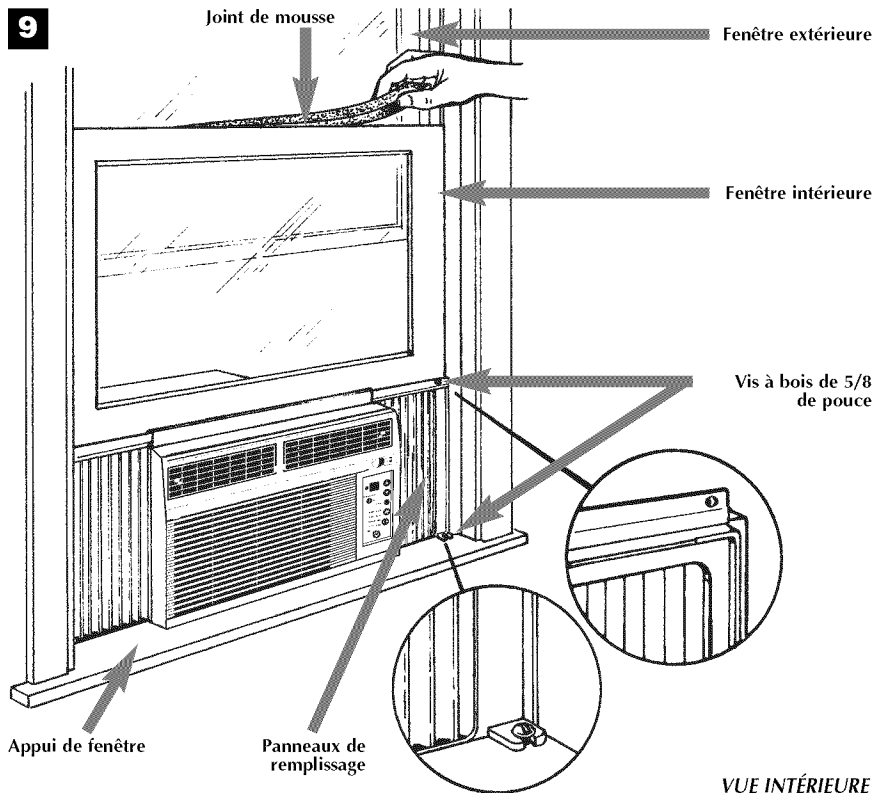
5. Centrer le climatiseur dans l'ouverture de la fenêtre, le profilé inférieur reposant derrière le rebord de la fenêtre. S'assurer que le boîtier demeure incliné vers l'extérieur. Le climatiseur doit pencher légèrement à l'extérieur vers le bas comme indiqué par un fécalage d'une demi bulle sur un niveau à bulle. Cette inclinaison vers l'extérieur empêche l'eau de pénétrer dans la pièce (Fig. 8).
6. Fermer la fenêtre jusqu'à ce qu'elle vienne se poser derrière le profilé supérieur du climatiseur. Faire glisser les panneaux de remplissage vers l'extérieur jusqu'à ce qu'ils touchent les dormants latéraux de la fenêtre. (Ne pas cesser de tenir le climatiseur jusqu'à ce que la fenêtre intérieure soit en position finale) (Fig. 9).
7. Fixer la partie supérieure des panneaux de remplissage en enfonçant des vis à bois de 5/8 po de long à travers les trous de montage supérieurs dans la fenêtre intérieure (Fig. 9).



VUE LATÉRALE

Remarque: Ne pas percer de trou dans la cuvette inférieure. L'appareil est conçu de manière à fonctionner avec environ 1/2 po d'eau dans le fond de la cuvette.

2. INSTALLATION DANS UNE FENÊTRE



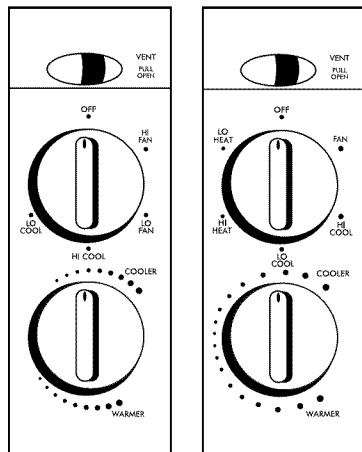
8. Fixer le bas des panneaux de remplissage en enfonçant des vis à bois de 5/8 po de long dans le rebord de la fenêtre à travers les languettes des panneaux de remplissage (Fig. 9).
9. Couper le joint de mousse à la largeur de la fenêtre et poser entre la fenêtre extérieure et la fenêtre intérieure (Fig. 9).
10. Utiliser un agent de scellement pour boucher toute us ouvertures mineure.

Pose dans une fenêtre de largeur minimum

1. Retirer les deux panneaux de remplissage du boîtier du climatiseur (Fig. 5).
2. Se reporter aux étapes 1 à 7 des instructions qui précédent (Pgs. 21 & 22).
3. Fermer la fenêtre jusqu'à ce qu'elle vienne se poser derrière le profilé supérieur (Fig. 8).
4. Fixer la fenêtre intérieure au cadre de la fenêtre (à l'aide de clous de finition, de vis à bois ou de supports en "L") (Fig. 9).
5. Si le remplissage est nécessaire sur les côtés du climatiseur, couper le joint de mousse à la taille appropriée et remplir les deux côtés (Fig. 9).
6. Couper le joint de mousse à la largeur de la fenêtre et poser entre la fenêtre extérieure et la fenêtre intérieure (Fig. 9).
7. Utiliser un agent de scellement pour boucher toute us ouvertures mineure.

Prière de consulter un importateur ou vendeur agréé pour instructions de montage alternatif.

3. PANNEAU DE COMMANDE MÉCANIQUE



Le panneau de commande illustré est similaire à celui de votre appareil.

Attention: Si le climatiseur est fermé, attendre au moins trois minutes avant de le remettre en marche.

Porte de ventilation ouverte – Quand la porte est ouverte, l'air frais peut circuler et l'air vicié peut être évacué de la pièce. La circulation et le refroidissement d'air sont maximaux quand la porte est FERMÉE.

Commande principale – Elle permet de mettre l'appareil en marche ou de l'arrêter. Elle permet également de sélectionner la fonction désirée, telle que HI COOL (REFROIDISSEMENT ÉLEVÉ), MED COOL (REFROIDISSEMENT MOYEN) (sur

certaines modèles), LO COOL (REFROIDISSEMENT FAIBLE), HI FAN (VENTILATION ÉLEVÉE), MED FAN (VENTILATION MOYENNE) (sur certains modèles) ou LO FAN (VENTILATION FAIBLE). Lorsque l'une des fonctions de ventilation est sélectionnée, l'appareil ne fait circuler que l'air présent dans la pièce. L'appareil effectue un refroidissement de l'air uniquement lorsque l'une des fonctions de refroidissement est choisie.

Thermostat – La commande du thermostat permet de régler la sensibilité du thermostat de l'appareil qui ajuste la température de la pièce en déclenchant ou en arrêtant le compresseur de façon automatique. Plus la température de réglage du climatiseur est basse, plus la pièce sera froide.

Fonctionnement du climatiseur

1. Fermez la porte de ventilation.
2. Réglez la commande du thermostat sur "Cooler" (plus froid).
3. Réglez la commande principale sur HI COOL.
4. Si la pièce devient trop froide ou inconfortable, tournez la commande du thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le compresseur s'arrête (le ventilateur permettant la circulation de l'air continuera de fonctionner).
5. Quand un niveau confortable est atteint, vous pouvez régler la commande principale sur LO COOL.
6. Pour arrêter l'appareil ou en cas de coupure de courant, réglez la commande principale sur OFF (arrêt).

Fonctionnement du chauffage – Modèles chauffants uniquement

1. Fermez l'ouverture de ventilation.
2. Réglez le thermostat sur «Warmer» (plus chaud).
3. Réglez la commande principale sur HI HEAT (chauffage fort).
4. Si la pièce devient trop chaude, tournez le thermostat dans le sens horaire jusqu'à ce que le chauffage s'arrête (le ventilateur continuera de fonctionner). La température sera automatiquement maintenue au même niveau. Un nouveau réglage du thermostat peut s'avérer nécessaire pour atteindre un niveau de température confortable.
5. Quand la température a atteint un niveau confortable, vous pouvez mettre la commande principale sur le niveau LO HEAT (chauffage faible).
6. Pour arrêter l'appareil ou en cas de coupure de courant, tournez la commande principale sur OFF (arrêt).

Circulation de l'air sans refroidissement

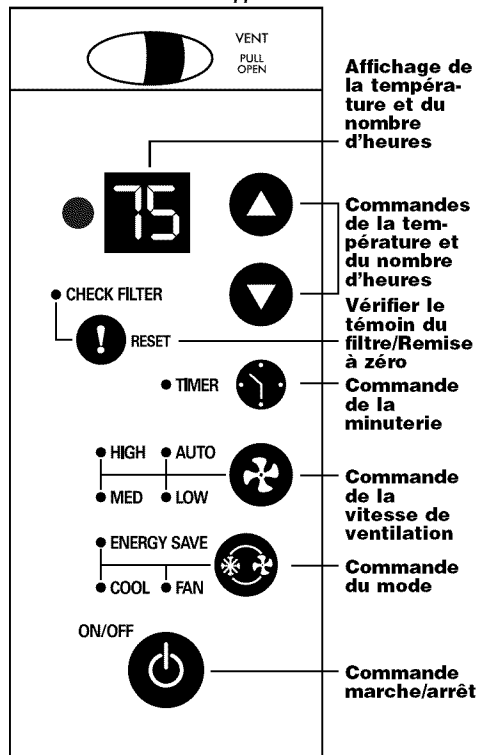
1. Fermez la porte de ventilation.
2. Réglez la commande principale sur HI COOL.

Fonctionnement de l'évacuation d'air sans refroidissement

1. Ouvrez la porte de ventilation.
2. Réglez la commande principale sur HI FAN.

4. PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

Le panneau de commande illustré est similaire à celui de votre appareil.



Commande marche/arrêt

Cette commande permet la mise en marche et l'arrêt de l'appareil.

Affichage de la température et du nombre d'heures

Affiche la température de réglage lorsque l'appareil est en marche et le nombre d'heures si la minuterie est utilisée. *L'AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE INDIQUE LA TEMPÉRATURE DE RÉGLAGE ET NON PAS LA TEMPÉRATURE RÉELLE DE LA PIÈCE.*

Commandes de la température et du nombre d'heures

Ces boutons servent à augmenter ou abaisser la température de réglage par échelon de 1 degré, de 66 à 88 degrés. Si vous appuyez sur les deux boutons en même temps, l'affichage va passer de Celsius à Fahrenheit. Lors du réglage de la minuterie, ces boutons servent à changer le nombre d'heures par échelon d'1 heure, de 00 à 24.

Si la console ne répond pas à la commande manuelle ou à la télécommande, débrancher l'appareil et attendre 10 secondes avant de le rebrancher.

Pour assurer une durée de vie prolongée et un fonctionnement fiable de l'appareil, cette unité à contrôle électronique ne pourra se remettre en marche que 3 minutes après avoir été arrêtée ou après une interruption du courant.

Commande à distance vendue séparément.

Vérifier le témoin du filtre/remise à zéro

Après 250 heures d'utilisation, le témoin lumineux de vérification du filtre va s'allumer. Ceci signifie que le filtre doit être retiré et nettoyé (voir page 28). Une fois que le filtre est nettoyé et remis en place, appuyez sur le bouton de remise à zéro (RESET). Ceci va remettre le compte-heures à zéro et éteindre le témoin lumineux.

Commande du mode

La commande du mode comporte trois positions: FAN (VENTILATION), COOL (REFROIDISSEMENT) et ENERGY SAVER (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE). Un voyant vert indique le mode utilisé.

Mode Cool – L'appareil fait circuler l'air et le refroidit.

Mode Fan – L'appareil fait circuler l'air uniquement.

Mode Energy Saver – Le ventilateur passera de la vitesse réglée à LO (faible) chaque fois que le compresseur s'arrête en réponse à une commande venant du thermostat. Quand le compresseur se remet en marche, le ventilateur se règle automatiquement à nouveau sur la vitesse pré-réglée.

Commande de la vitesse de ventilation

Cette commande a quatre positions:

High (élevée), Medium (moyenne), Low (faible) et Auto (automatique). Le réglage de la vitesse se fait à l'aide de la commande de la vitesse de ventilation. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la vitesse change. Un voyant vert indique la vitesse utilisée.

Lorsque la fonction Auto est sélectionnée alors que le mode du climatiseur est sur COOL, la vitesse de ventilation changera automatiquement à mesure que la température de la pièce change.

- *À 7 degrés ou plus au-dessus de la température réglée, l'appareil utilisera la vitesse de ventilation élevée ou HI FAN.*
- *Entre 4 et 7 degrés au-dessus de la température réglée, l'appareil utilisera la vitesse de ventilation moyenne ou MED FAN.*
- *À 4 degrés ou moins au-dessus de la température réglée, l'appareil utilisera la vitesse de ventilation faible ou LO FAN.*

Commande de la minuterie

La minuterie peut être utilisée pour mettre en marche ou arrêter l'appareil.

Pour mettre l'appareil en marche en utilisant la minuterie: Appuyez sur la clé de la minuterie alors que l'appareil est à l'arrêt, l'affichage indiquera alors 00. Réglez la minuterie sur le nombre d'heures désiré avant la MISE EN MARCHE de l'appareil en utilisant les commandes de température et de nombre d'heures. L'affichage retournera automatiquement à la température réglée après environ 10 secondes.

Pour mettre l'appareil à l'arrêt en utilisant la minuterie: Appuyez sur la clé de la minuterie alors que l'appareil est en marche, l'affichage indiquera alors 00. Réglez la minuterie sur le nombre d'heures désiré avant la MISE À L'ARRÊT de l'appareil en utilisant les commandes de température et de nombre d'heures. L'affichage retournera automatiquement à la température réglée après environ 10 secondes.

Un voyant vert situé à côté de la minuterie témoigne de sa programmation.

Pour afficher la durée restante avant la mise en marche ou la mise à l'arrêt de l'appareil, appuyez une seule fois sur la clé de minuterie.

Pour arrêter la minuterie, appuyez deux fois sur la clé.

Temporisation intégrée de trois minutes.

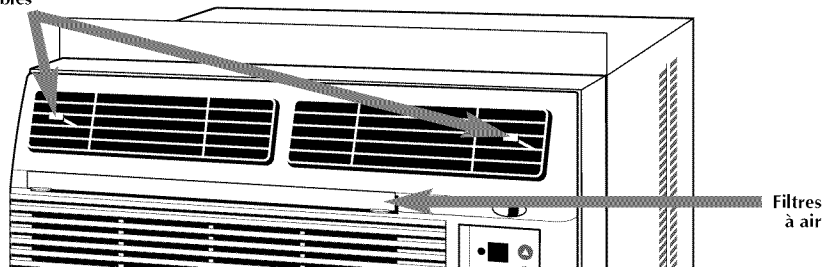
Cet appareil à commande électronique ne se remet pas automatiquement en marche après une panne électrique.

Si cet appareil électronique ne répond pas au bloc à effileurement ou aux commandes à distance, le débrancher de sa prise, attendre cinq secondes et le rebrancher.



5. PANNEAU AVANT

10 Lames ajustables



Note: L'omission de garder le filtre à air propre causera une mauvaise circulation d'air. NE PAS faire fonctionner l'appareil sans filtre, ce qui peut mettre l'appareil hors service.

La durée de vie de votre conditionneur d'air est prolongée par un usage et un entretien adéquats. Il est recommandé d'effectuer annuellement une inspection et un nettoyage des serpentins et des conduites d'eau de condensation. Les coûts associés à cet entretien annuel sont aux frais de l'acheteur.

Orientation de l'air

(Modèle avec déflecteurs réglables)

Unité est doté de déflecteurs réglables qui dirigent l'air vers la droite ou la gauche. Réglez les déflecteurs manuellement en déplaçant les leviers des déflecteurs selon l'orientation de l'air désiré (**Fig. 10**).

Nettoyage du filtre à air

TOUTES LES DEUX SEMAINES: Nettoyez le filtre.

1. Tourner la commande principale à la position d'arrêt.
2. Enlever le filtre à air en saisissant les coins supérieurs et en le tirant vers le haut et l'extérieur de l'appareil (**Fig. 10**).
3. Lavez le filtre à l'eau chaude savonnée, rincez et secouez pour sécher.
4. Remettez le filtre en place, le devant du filtre dirigé vers soi.
5. Faites fonctionner l'appareil pendant quelques minutes pour bien sécher le filtre. N'oubliez pas que seul un filtre propre est efficace et permet un rendement maximum, quelque soit le réglage.

Service

Pour économiser du temps et de l'argent, vérifier les éléments suivants avant de contacter un service agréé de réparations.

Refroidissement insuffisant

- Mettre la commande principale en position d'arrêt.
- Fermer toutes les fenêtres et les portes de la pièce.
- Retirer toutes les obstructions depuis l'intérieur et l'extérieur des aérateurs du boîtier.
- Porte de ventilation (disponible sur la plupart des modèles).
- Inspecter le filtre et le nettoyer s'il est sale.
- Mettre la commande de thermostat et la commande principale aux réglages les plus froids.

Dans certaines conditions, les serpentins de refroidissement qui se trouvent directement derrière le filtre peuvent givrer et bloquer l'écoulement d'air. C'est un phénomène répandu dans les climatiseurs causé par une baisse de la température extérieure à moins de 70°F (21°C) alors que l'humidité demeure élevée. Dans ce cas, fermer tout simplement l'appareil et laisser la glace fondre, puis reprendre le fonctionnement normal.

Chauffage insuffisant - Modèles chauffants seulement

- Mettre la commande principale en position d'arrêt "OFF".

- Fermer toutes les fenêtres et les portes de la pièce.
- Retirer toutes les obstructions depuis l'intérieur et l'extérieur des aérateurs du boîtier.
- Fermez l'ouverture de ventilation.
- Réglez le thermostat sur «Warmer» (plus chaud) et la commande principale sur HI HEAT (chauffage fort).

L'appareil ne se met pas en marche

- Fermer la commande principale.
- Brancher à nouveau la fiche du cordon sur la prise pour s'assurer qu'un contact électrique est établi. (Si un contact ferme n'est pas établi, il peut être nécessaire de remplacer la prise).
- Mettre la commande principale à la position "HI FAN". Si le ventilateur de circulation d'air ne fonctionne pas, vérifier le disjoncteur (ou les fusibles) de la maison.

Pour les modèles installés en Amérique du Nord - Si des réparations ou pièces s'avèrent nécessaires

S'il s'avère, après les vérifications recommandées, qu'il est nécessaire d'effectuer des réparations ou de se procurer des pièces, reportez-vous à <<Comment obtenir des réparations ou pièces dans le cadre de la garantie>> dans la garantie de votre climatiseur.

Pour les modèles montés à l'extérieur de l'Amérique du Nord

Pour les climatiseurs de pièce achetés en vue de leur utilisation à l'extérieur de l'Amérique du Nord, le fabricant ne donne aucune garantie, explicite ou implicite. Consultez votre vendeur local pour connaître les modalités de la garantie offerte par l'importateur dans votre pays.

Garantie pour climatiseur d'air ambiant

(Valable dans les 48 États contigus des États-Unis, l'État d'Hawaii, le district fédéral de Columbia, Porto Rico et le Canada)

Garantie complète (un an) - pièces et main-d'oeuvre

Au cours de la première année suivant la date de l'achat original, Hampton Bay s'engage, par l'intermédiaire d'un réseau de services autorisés, à réparer ou remplacer, sans frais pour l'acheteur ou l'utilisateur ultérieur, toutes pièces qui dans le cadre d'une utilisation normale, s'avèrent défectueuses à cause d'un défaut de pièce ou de main-d'oeuvre. Le propriétaire du climatiseur doit assurer un accès facile à l'appareil.

Garantie (deux ans) sur les pièces composant le moteur du ventilateur

Au cours de la deuxième année suivant la date originale de l'achat, Hampton Bay s'engage, par l'intermédiaire d'un réseau de services autorisés et de distributeurs de pièces détachées, à échanger le moteur du ventilateur au cours de la deuxième année suivant la date originale de l'achat, si celui-ci s'avère défectueux à cause d'un défaut

SERVICE et GARANTIE

de pièce ou de main-d'oeuvre. Le transport et la manipulation ne sont pas couverts par cette garantie limitée aux pièces détachées et sont la responsabilité du propriétaire.

Garantie limitée (cinq ans) sur le système d'étanchéité

En supplément de la garantie complète d'un an sur les pièces et la main d'oeuvre décrite ci-dessus, Hampton Bay s'engage, par l'intermédiaire d'un réseau de services autorisés et de distributeurs de pièces détachées, à réparer ou remplacer les pièces composant le système d'étanchéité (c'est à dire le compresseur, l'évaporateur, le condenseur et les tuyaux d'interconnexion), sans frais pour l'acheteur ou l'utilisateur ultérieur. Cette garantie s'applique de la deuxième année jusqu'à la cinquième année suivant la date originale de l'achat, si les pièces nommées s'avèrent défectueuses dans le cadre d'une utilisation normale, à cause d'un défaut de pièce ou de main-d'oeuvre. Le propriétaire du climatiseur doit assurer un accès facile à l'appareil.

Remarque: Dans le cadre de cette garantie, toute pièce défectueuse sera remplacée par une pièce Hampton Bay et sera garantie uniquement pour la période de temps restant avant expiration de la garantie originale.

Exceptions

La garantie décrite ci-dessus ne couvre pas une panne de fonctionnement de l'appareil en votre possession (autre qu'un défaut de pièce ou de main-d'oeuvre) due à un endommagement de l'appareil, à une mauvaise installation ou à une mauvaise utilisation, y compris mais sans s'y limiter, le non-respect des consignes d'entretien ou des consignes d'installation et de fonctionnement. Dans le cadre d'une utilisation commerciale, de

location ou de toute application autre que l'utilisation de l'appareil à des fins personnelles, nous ne fournissons aucune garantie, expresse ou implicite, y compris mais sans s'y limiter, toute garantie implicite relative à la commercialisation ou au bon fonctionnement pour une application ou un usage spécifique.

LES RECOURS STIPULÉS DANS LA GARANTIE EXPRESSE CI-DESSUS, REPRÉSENTENT LES RECOURS EXCLUSIFS, ET DE CE FAIT, AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE NE SERA FAITE. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES RELATIVES À LA COMMERCIALISATION OU AU BON FONCTIONNEMENT POUR UNE APPLICATION OU UN USAGE SPÉCIFIQUE, SONT LIMITÉES À UNE DURÉE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE L'ACHAT ORIGINAL. HAMPTON BAY, NE PEUT SOUS AUCUN CAS, ÊTRE RECONNUE RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS. MÊME DANS LE CAS OÙ HAMPTON BAY EST PRÉVENUE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES, AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE NE SERA FAITE À UN ACHETEUR QUELCONQUE DANS LE CADRE D'UNE REVENTE DE L'APPAREIL.

Certains États n'acceptent pas les limitations de durée d'une garantie et n'admettent pas les restrictions ou exclusions concernant les dommages indirects, aussi les restrictions ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits selon votre lieu de résidence.

Aucune garantie ne s'applique aux appareils vendus en dehors des régions listées précédemment. Votre distributeur ou revendeur peut offrir une garantie sur les appareils vendus en dehors de ces zones.

Comment bénéficier de la garantie sur les pièces et la main-d'oeuvre

Les réparations devant être faites sur votre climatiseur d'air ambiant, seront effectuées par CareCo, une division de la société de fabrication qui possède son propre réseau national de services de réparation indépendants.

Remarque: Avant d'appeler le service de réparation, veuillez lire attentivement le manuel d'installation et de fonctionnement. Si vous avez besoin de contacter le service de réparation:

1. Appelez un centre agréé CareCo en indiquant le numéro du modèle, le numéro de série, la date de l'achat et la nature de la panne. La réparation sera effectuée dans le cadre des heures ouvrables. Contactez votre concessionnaire pour obtenir le nom du service de réparation le plus proche.
2. Si votre concessionnaire ne peut vous donner le nom d'un service de réparation agréé ou pour toute autre question, veuillez appeler le numéro gratuit suivant:

1-800-345-4494

ou écrire à:

**CareCo, Service Department
415 W. Wabash Ave., P.O. Box 200
Effingham, IL 62401 USA**

Date de la preuve d'achat

Le propriétaire a la responsabilité de fournir la date originale de l'achat pour pouvoir bénéficier de la garantie. Nous recommandons de conserver le reçu de vente, le chèque oblitéré ou toute autre preuve d'achat.

FOR FUTURE REFERENCE

Write down the model and serial numbers

The model and serial numbers can be found on the side of the decorative front grill near the control panel. Use these numbers in any correspondence or service calls concerning your air conditioner.

Escriba los números del modelo y de la serie

Puede encontrar los números de modelo y de serie en el costado de la rejilla del frente decorativo cerca del panel de control. Use estos números en cualquier correspondencia o llamada de servicio con relación a su acondicionador de aire.

Inscrivez les numéros de modèle et de série

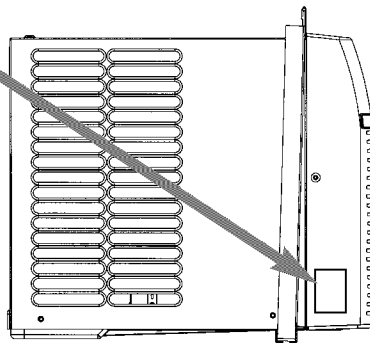
Les numéros de modèle et de série se trouvent sur le côté de la grille décorative avant, près du panneau de commande. Utilisez ces numéros lors de toute correspondance ou appel au service après-vente ayant trait à votre climatiseur.

Features and specifications subject to change without notice.

Las características y especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Les caractéristiques et spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Model and serial number
Números de serie y modelo
Numéros de modèle et de série



Model No., Modelo No., N° de modèle

Serial No., Número de serie, N° de série

Date of Purchase, Fecha de la compra, Date d'achat

Store Name Where Purchased, Nombre del negocio donde fue comprado, Nom du magasin où a été acheté l'appareil

Store Address, Localidad del negocio, Adresse du magasin

Store Phone, Teléfono, Téléphone
